

Tayland'da Doktora Gitme

Tayca kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Hastanede

İçeri girdiğinizde ilk cümleler.

Türkçe	Tayca	Okunuşu
Muayene olmak istiyorum.	ผมอยากพบหมอ (phom yak phop mo)	pom yak pop mo
İlk kez geliyorum.	มาครั้งแรก (ma khrang raek)	ma krañ rek
Sigortam var.	ผมมีประกัน (phom mi prakan)	pom mi prakan
Sigortam yok, ödeyeceğim.	ผมไม่มีประกัน จ่ายเอง (phom mai mi prakan, chai eng)	pom may mi prakan, çay eñ
Randevu gerekiyor mu?	ต้องนัดไหม (tong nat mai)	toñ nat may
İngilizce bilen doktor var mı?	มีหมอที่พูดอังกฤษไหม (mi mo thi phut angkrit mai)	mi mo ti put añkrit may

Şikâyetinizi Anlatırken

Doktorun ilk sorusu şikâyetinizdir.

Türkçe	Tayca	Okunuşu
Kendimi iyi hissetmiyorum.	ผมไม่สบาย (phom mai sabai)	pom may sabay
Ateşim var.	ผมมีไข้ (phom mi khai)	pom mi kay
Boğazım ağrıyor.	เจ็บคอ (chep kho)	cep ko
Başım ağrıyor.	ปวดหัว (puat hua)	puat hua
Karnım ağrıyor.	ปวดท้อง (puat thong)	puat toñ
Öksürüyorum.	ผมไอ (phom ai)	pom ay
Burası ağrıyor.	เจ็บตรงนี้ (chep trong ni)	cep troñ ni
Üç gündür böyle.	เป็นมาสามวันแล้ว (pen ma sam wan laeo)	pen ma sam van leo
İshalim var.	ท้องเสีย (thong sia)	toñ sia
Kemiklerim ağrıyor.	ปวดกระดูก (puat kraduk)	puat kraduk

Doktorun Soracakları

Her muayenede çıkan sorular.

Türkçe	Tayca	Okunuşu
Ne zamandır böyle?	เป็นมานานแค่ไหน (pen ma nan khaenai)	pen ma nan kenay
Ateşiniz kaç?	ไข้กี่องศา (khai ki ongsa)	kay ki oñsa
İlaç kullanıyor musunuz?	กินยาอะไรอยู่ไหม (kin ya arai yu mai)	kin ya aray yu may
Alerjiniz var mı?	แพ้ยาอะไรไหม (phae ya arai mai)	pe ya aray may
Sivrisinek ısırды mı?	โดนยุงกัดไหม (don yung kat mai)	don yuñ kat may
Ne yediniz?	กินอะไรมา (kin arai ma)	kin aray ma

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar yeterlidir.

Türkçe	Tayca	Okunuşu
İki gündür.	สองวันแล้ว (song wan laeo)	soñ van leo
İlaç kullanmıyorum.	ไม่ได้กินยา (mai dai kin ya)	may day kin ya
Penisiline alerjim var.	ผมแพ้เพนิซิลลิน (phom phae penisillin)	pom pe penisillin
Alerjim yok.	ไม่แพ้อะไร (mai phae arai)	may pe aray
Dışarıda yemek yedim.	กินข้าวนอกบ้าน (kin khao nok ban)	kin kao nok ban
Evet, sivrisinek çok.	ใช่ ยุงเยอะ (chai, yung yoe)	çay, yuñ yö

Muayene Sonrası

Reçete ve ödeme.

Türkçe	Tayca	Okunuşu
Reçete yazar mısınız?	ขอใบสั่งยาได้ไหม (kho bai sang ya dai mai)	ko bay sañ ya day may
İlacı nereden alırım?	รับยาที่ไหน (rap ya thinai)	rap ya tinay
Günde kaç kere?	วันละกี่ครั้ง (wan la ki khrang)	van la ki krañ
Kan tahlili gerekiyor mu?	ต้องตรวจเลือดไหม (tong truat lueat mai)	toñ truat liat may
Ne kadar ödeyeceğim?	ทั้งหมดเท่าไร (thangmot thaorai)	tañmot taoray
Fatura alabilir miyim?	ขอใบเสร็จได้ไหม (kho bai set dai mai)	ko bay set day may
Tekrar gelmeli miyim?	ต้องมาอีกไหม (tong ma ik mai)	toñ ma ik may

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Görevli	สวัสดีครับ คุณหมอครับ Buyurun, ilk kez mi geliyorsunuz?
Siz	สวัสดีครับ คุณหมอครับ ผมชื่อสมชาย Evet. Sigortam yok, ödeyeceğim.
Doktor	คุณหมอครับ Neyiniz var?
Siz	ผมมีอาการไข้และกระดูกเจ็บ Ateşim var ve kemiklerim ağrıyor. Üç gündür.
Doktor	คุณหมอครับ Sivrisinek ısırды mı?
Siz	สวัสดีครับ คุณหมอครับ Evet, sivrisinek çok.
Doktor	คุณหมอครับ Kan tahlili yapalım.
Siz	ครับ Tamam.
Doktor	คุณหมอครับ ๑ ชั่วโมง Bol su için, dinlenin.
Siz	คุณหมอครับ Ne kadar ödeyeceğim?
Doktor	คุณหมอครับ Kasada söylerler.
Siz	ขอบคุณครับ Teşekkür ederim.

Tayland'da Bilmeniz Gerekenler

Dang humması ciddi bir risktir: สิบสามวัน สิบสามวัน sivrisinekle bulaşır. Ateş + şiddetli kemik ağrısı birlikteyse bekletmeyin, kan tahlili yaptırın. Evde durgun su bırakmayın.

Sağlık sigortası şarttır: özel hastane ücretleri çok yüksektir; sigortasız bir yatış bütçenizi altüst edebilir. Vize başvurusunda da istenebilir.

Eczaneden ilaç alınabilir: küçük şikâyetlerde eczacılar yardımcı olur, birçok ilaç reçetesiz satılır.

Acil durum: ambulans **1669**, turist polisi **1155** (İngilizce), genel polis **191**.